

Fiber Optic Light Probes / Sonde lumineuse à fibres optiques / Sonda luminosa de fibra óptica

DIRECTIONS FOR USE

Circulating Nurse:

1. Peel open the outer pouch letting the inner pouch drop on to the sterile field use caution not to touch the inner pouch.

Scrub Nurse:

2. Peel open the sterile pouch, place illuminated pick onto the sterile field turning tray up-side-down and dislodging the pick handle by pressing on the tray with thumb.
3. Break and remove paper tape from fiber optic coil.
4. Hand off the adaptor end of the cable to the circulating nurse.

Circulating Nurse:

5. Insert the adaptor end of the cable into the appropriate light source (using adaptors as needed).

WARNINGS

This sterile disposable medical device should not be reused. After use, all parts of this disposable pack should be properly disposed of.

If any component in this pack is received in a defective condition, do not use and notify Escalon immediately.

This device is intended for single-use only. Known risks associated with reusing device include cross-contamination between patients and mechanical failure of product during use.

MODE D-EMPLOI

Infirmière :

1. Ouvrir la pochette extérieure en laissant tomber la pochette intérieure sur le champ stérile en s'assurant de ne pas toucher la pochette intérieure.

Instrumentiste :

2. Ouvrir la pochette stérile en la décollant, placer le pic illuminé sur le champ stérile en renversant le plateau et déloger la poignée du pic en appuyant sur le plateau avec le pouce.
3. Casser et retirer la bande papier de la bobine de fibres optiques.
4. Tendre l'extrémité adaptateur du câble à l'infirmière.

Infirmière :

5. Insérer l'extrémité adaptateur du câble dans la source lumineuse appropriée (à l'aide d'adaptateurs selon les besoins).

AVERTISSEMENTS

Ne pas réutiliser ce dispositif médical stérile jetable. Après usage, toutes les pièces de cet ensemble jetable doivent être mises au rebut de manière appropriée.

En cas de présence de défaut de tout composant de ce paquet, ne pas l'utiliser et en avvertir Escalon immédiatement.

Questo dispositivo è destinato ad uso singolo solo. Rischi noti associati con dispositivo di riutilizzo includono la contaminazione tra pazienti e guasto meccanico del prodotto durante l'uso

INSTRUCCIONES DE USO

Enfermera circulante:

1. Abra la bolsa externa y deje caer la bolsa interna dentro del campo estéril. Tenga cuidado de no tocar la bolsa interna.

Enfermera quirúrgica:

2. Abra la bolsa estéril, coloque la punta iluminada dentro del campo estéril volteando la bandeja y separe la agarradera de la punta haciendo presión en la bandeja con el pulgar.
3. Rompa y deseche la cinta de papel de la fibra óptica enrollada.
4. Entregue el extremo del cable para el adaptador a la enfermera circulante.

Enfermera circulante:

5. Inserte el extremo del cable para el adaptador en la fuente de luz adecuada (utilice un adaptador si es necesario)

ADVERTENCIAS

Este dispositivo médico estéril y desechable no se debe volver a usar. Todos los componente de este paquete, se deben desechar en forma adecuada después de usar el dispositivo

Si se recibe alguno de los componentes de este paquete en condiciones defectuosas, no lo use y notifique de inmediato a Escalon.

Este dispositivo está destinado a uso único sólo. Conocidos los riesgos asociados con la reutilización de dispositivo incluyen la contaminación cruzada entre pacientes y fallas mecánicas del producto durante su uso



Light Probes / Sondes Lumineuses / Sondas Luminosas

REF	Ga	Description	Use
TR9800-11 TR9800-61	20 Ga	Standard Light Probe Sonde lumineuse standard Sonda luminosa estándar	Intraocular illumination Illumination intraoculaire Iluminación intraocular
TR9801-11 TR9801-61	20 Ga	45° Light Pick Pic lumineux à 45° Punta luminosa en 45°	Intraocular illumination with tissue manipulation Illumination intraoculaire avec manipulation de tissus Iluminación intraocular con manipulación de tejido
TR9806-11 TR9806-61	20 Ga	Retinal Knife Couteau rétinien Bisturí para retina	Intraocular illumination with tissue manipulation Illumination intraoculaire avec manipulation de tissus Iluminación intraocular con manipulación de tejido
TR9821-11 TR9821-61	20 Ga	Wide Angle Light Probe Sonde lumineuse grand angle Sonda luminosa de ángulo abierto	Wide view intraocular illumination Illumination intraoculaire pour visualisation de champ large Iluminación intraocular de visión abierta
TR9880-11	20 Ga	DCR Illuminator Source lumineuse DCR Illuminador DCR	Transillumination of tissue Illumination transtissulaire Transiluminación de tejido
TR9809-11	23 Ga	Hardten Iris Retractor Rétracteur d'iris Hardten Separador Hardten para el iris	Hooked tip for manipulation and retraction of Iris for optimal visualization of anterior vitreous. Extrémité en crochet pour manipulation et rétraction de l'iris pour visualisation optimale de l'humeur vitrée antérieure Punta en forma de gancho para manipulación y separación del Iris para una visualización optima del vítreo anterior
TR9879-11	20 Ga	Siepsier Shielded Light Probe Sonde lumineuse blindée Siepsier Sonda luminosa protegida Siepsier	Identifying debris and fibers in the corneal Interface or epithelium. Identification de débris et de fibres dans l'interface ou l'épithélium cornéal Identificación de desechos y fibras en la Interface Córnea o epitelio

-11 Series / Série -11 / Serie -11

Connect (with appropriate adaptor) to the following light sources / Connexion (avec adaptateur approprié) aux sources lumineuses suivantes / Conecte (con el adaptador adecuado) a las siguientes fuentes de luz
Alcon®, Clinitek®, CooperVision®, Escalon®, Heslin Mackool®, Miva®, OMS®, Storz®, Trek®

-61 Series / Série -61 / Serie -61

Connect directly to the following light source / Connexion directe aux sources lumineuses suivantes / Conecte directamente a las siguientes fuentes de luz
Escalon®, Trek®, Grieshaber®

Adaptors for -11 Series / Adaptateurs Pour La Serie -11 / Adaptadores Para La Serie -11

REF	Ga	Description
TR9811-2	Silver / Argenté / Plata	Alcon®, Heslin Mackool®, Mira®, Storz® and others
TR9814	Blue / Bleu / Azul	OMS® and Clinitek®
TR9815	Red / Rouge / Rojo	Escalon® and Trek®